



ESTAMOS EN ESTO JUNTOS: CONSTRUYENDO UN SISTEMA DE AGUA SOSTENIBLE PARA EL FUTURO.

Conozca los datos sobre la empresa de servicios públicos de agua • www.DixonWaterFacts.org



La ciudad de Dixon ha recibido preguntas de la comunidad sobre la gestión de su sistema de agua. Las siguientes preguntas y respuestas han sido preparadas para nuestros clientes.

P. La mayoría de los contribuyentes quieren que el sistema de agua de la ciudad se opere y mantenga correctamente. ¿Qué se ha hecho hasta ahora para demostrar que el Consejo Municipal o el personal de la ciudad están interesados en hacerlo de manera competente?

R. La ciudad de Dixon completó un Plan Maestro del Sistema de Agua en 2017, un documento de planificación de alto nivel que examinó el sistema de agua desde una perspectiva de panorama general, analizó la vida útil de los componentes del sistema de agua y priorizó los proyectos de rehabilitación y reemplazo basados en el mantenimiento de la integridad del sistema de agua durante un período de varios años. Un análisis detallado de cada componente vulnerable no es el propósito del Plan Maestro. Su propósito es crear una base para examinar y planificar mejoras a la infraestructura basadas en la vulnerabilidad del ciclo de vida de los componentes del sistema de agua.

Además, la administración de la ciudad ha pasado exitosamente de ser operadores de agua por contrato a operadores profesionales con licencia estatal a tiempo completo.

P. ¿Qué se ha hecho para examinar en detalle la condición del sistema de agua y sus componentes para determinar la condición real y establecer si se necesitan reparaciones o esfuerzos de reemplazo?

R. El Plan Maestro del Sistema de Agua tiene el Capítulo 9 titulado "Plan estratégico de gestión de activos". Este capítulo describe el proceso para evaluar el sistema de agua y una variedad de componentes dentro de la infraestructura en función del nivel de impacto en el sistema si uno de los componentes falla. Como se detalla a partir de la Sección 9.4 Evaluación de la condición, el consultor del Plan Maestro West Yost Associates "... realizó visitas al sitio de cada pozo, bomba de refuerzo y tanque de almacenamiento el 23 de agosto de 2016 para verificar y recopilar información del equipo y evaluar el estado de las instalaciones ". Además, el informe establece: "Los resultados de esta evaluación de la condición de cada instalación se incluyen en detalle en los Formularios de inspección de instalaciones, que se encuentran en el Apéndice D". El Apéndice D no está incluido en línea debido a preocupaciones de Seguridad Nacional, pero está disponible por solicitud en persona en la ciudad.

Una vez que se completó la evaluación, West Yost utilizó una metodología aceptada por la industria para evaluar el riesgo de falla del sistema de agua. Este proceso de evaluación produjo la Tabla 9-17 que brinda orientación sobre qué componentes debían reemplazarse y cuándo para mantener la confiabilidad del sistema para suministrar agua.

P. ¿Por qué no contrató la ciudad a consultores de empresas de la industria de perforación o mantenimiento de pozos para verificar los argumentos de sus consultores?

R. El Plan Maestro del Sistema de Agua es un documento de planificación de alto nivel. Se consulta

a consultores que se especializan en la industria de pozos de agua cuando se desarrollan programas de mejora de capital específicos para pozos. La Ciudad ha utilizado contratistas de perforación de pozos para brindar una variedad de servicios desde agosto de 2014, incluyendo la inspección por video y la limpieza y rehabilitación de columnas de pozos.

P. ¿La Ciudad ha explorado opciones de energía solar para determinar si podría haber una reducción en los costos de energía?

R. Sí. El 1 de septiembre de 2020, el Consejo Municipal aceptó un informe de Climatec, uno de los principales proveedores de tecnologías de construcción y soluciones energéticas del país. El resultado del informe fue la orden del Consejo Municipal al personal de la ciudad de desarrollar una Solicitud de Calificaciones (RFQ) para que las empresas calificadas proporcionen análisis detallados, ingeniería, financiamiento, adquisiciones e implementación de proyectos de ahorro de energía. El desarrollo de sistemas fotovoltaicos en las instalaciones de agua será parte del alcance.

P. ¿Cuál es la respuesta de la Ciudad a una discrepancia de varios millones de dólares en el Plan Maestro del Sistema de Agua?

R. Hubo un error en el Plan Maestro del Sistema de Agua que se actualizó en el Estudio de Tarifas adoptado. La cantidad errónea no se reflejó en el estudio de tarifas. Puede encontrar una explicación [aquí](#). (include hyperlink here)

P. ¿La gestión de la ciudad del sistema de agua ha sido auditada o revisada por otros?

R. Sí. La operación financiera del sistema de agua como negocio (fondo empresarial) se incluye en la auditoría anual de todos los fondos de la Ciudad. Se requiere que la Ciudad presente los hallazgos de la auditoría al Concejo Municipal.

Junto con los informes diarios, semanales, mensuales, trimestrales, anuales y trienales sobre la calidad del agua al estado, la operación física del sistema de agua es el tema de una encuesta sanitaria trienal realizada por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, División de Agua Potable. La encuesta más reciente se realizó en febrero de 2020, a la que el Ingeniero Sanitario del Estado escribió: "... Debo decir que es el personal de la Ciudad de Dixon quien merece todos los elogios. El trabajo duro de todos es completamente evidente. Agradezco su transparencia y consideración al operar el sistema de agua ".

P. El Consejo Municipal ha hecho comentarios de que el sistema de agua está en peligro inminente de una falla catastrófica. ¿Dónde está la evidencia de esto en el Plan Maestro del Sistema de Agua?

R. El Capítulo 9 del Plan Maestro del Sistema de Agua describe la evaluación de riesgos que se realizó. El análisis sistemático identifica la necesidad de reemplazar el pozo en Watson Ranch y las instalaciones relacionadas como una prioridad debido a la probabilidad de falla de los componentes que tendría un impacto catastrófico en la operación general si fallara.

Sin embargo, en el panorama general, la clave es que el sistema de agua no llegue a una "falla catastrófica", razón por la cual se desarrolló un Plan Maestro del Sistema de Agua para analizar el sistema y crear una hoja de ruta para el mantenimiento continuo, la rehabilitación y, cuando sea necesario, reemplazo de componentes del sistema. Este enfoque es lo que mantiene al sistema fuera del territorio de "fallas catastróficas". Si los ingresos no son suficientes, entonces el sistema

de agua se pone en peligro.

P. ¿Se realizará un análisis adicional para determinar la legitimidad de los costos del proyecto según lo identificado en el Plan Maestro del Sistema de Agua?

R. El Plan Maestro es un documento de planificación que identifica proyectos basándose únicamente en la vulnerabilidad del ciclo de vida con el fin de obtener financiamiento. El siguiente paso para implementar proyectos es una ingeniería más detallada y una evaluación de soluciones viables y sostenibles para los proyectos identificados.

La Tabla 9.17 del Plan Maestro del Sistema de Agua se utilizó como base para el estudio de tarifas, pero se actualizó en el Apéndice B: Programa de Mejoras de Capital de Diez Años (CIP). La estructura de tarifas está diseñada para financiar la implementación de este CIP. En caso de que la ingeniería y el análisis a nivel de proyecto produzcan formas más rentables de rehabilitar componentes / sistemas / instalaciones específicos para garantizar el suministro sostenible de agua a largo plazo, esas soluciones podrían implementarse, ahorrando a los contribuyentes las obligaciones financieras a largo plazo.

P. Ha habido mucho debate sobre los pozos, desde querer una justificación adecuada para reemplazar algunos de los pozos relativamente jóvenes de la ciudad hasta cuestionar los estándares de construcción de pozos de la ciudad. ¿Puede la ciudad de Dixon proporcionar la justificación solicitada?

R. La evaluación para reemplazar los pozos se basa en modelos de evaluación de riesgos. La probabilidad de falla y el análisis asociado se detalla en el Capítulo 9 del Plan Maestro del Sistema de Agua. Si bien algunos de los pozos pueden clasificarse como “relativamente jóvenes”, según las inspecciones realizadas en agosto de 2016 y la revisión de los registros de mantenimiento disponibles, el modelo de riesgo determinó que la probabilidad de falla e impacto catastrófico en el sistema justificaba el reemplazo de ciertos pozos. Cabe señalar que los pozos construidos más recientemente (por ejemplo, Park Lane y Valley Glen) no están en la lista de reemplazo, lo que se atribuye a la calidad de la construcción / inspección, numerosas actualizaciones de componentes y sistemas en los últimos dos años y medidas preventivas de mantenimiento rutina.

Además, cuando la ciudad emita una solicitud de propuestas para que las empresas de ingeniería desarrollen soluciones de suministro de agua para pozos industriales, escolares y Watson Ranch, la evaluación detallada de las columnas de pozos existentes será parte del alcance para determinar si la columna existente es viable y sostenible.

Si el análisis y la investigación detallados del pozo Watson Ranch arrojan una alternativa que proporcione un retorno beneficioso de la inversión de capital y sea menos costosa que desarrollar un pozo nuevo, el personal revisará esa alternativa. Cualquier solución posible se sopesará cuidadosamente contra los costos del ciclo de vida y el retorno de la inversión de una solución de rehabilitación propuesta frente a la de la construcción de un nuevo pozo.

P. ¿Por qué el sistema de agua estuvo tanto tiempo sin mantenimiento antes de la compra a la Autoridad del Agua de Dixon-Solano? ¿Se descubrió la falta de mantenimiento antes o después de la compra?

R. Más allá de las conjeturas, no está claro por qué la junta de la Autoridad de Ejercicio Conjunto de Poderes del Sistema de Agua Municipal de Dixon-Solano (compuesta por miembros de la junta

del Distrito de Riego de Solano y los miembros del Concejo Municipal) y luego la Autoridad de Poderes Conjuntos de la Autoridad de Agua de Dixon-Solano, eligió no incorporar tarifas o financiamiento para asegurar que los pozos y el sistema de agua en general fueran actualizados a los estándares municipales. El descubrimiento de problemas comenzó mientras la Ciudad tenía un operador de agua contratado, pero se aclararon con más detalle cuando Cal Water proporcionó servicios de operador de transición. La profundidad del déficit de mantenimiento se iluminó por completo cuando se empleó personal de la Ciudad a tiempo completo para operar el sistema.

P. ¿Por qué los nuevos propietarios tienen que pagar el mantenimiento diferido y la rehabilitación del sistema de agua en las zonas más antiguas de la ciudad?

R. Las tarifas de los servicios se establecen y aplican en todos los ámbitos para los servicios públicos, entre otros servicios que vienen con la propiedad. El mantenimiento diferido es solo una parte de cómo se establecen las tarifas. Los "nuevos" propietarios dependen de que todo el sistema de agua funcione en conjunto, no solo de las "nuevas" tuberías de desarrollo y otra infraestructura.

P. Los clientes de agua no necesariamente se niegan a pagar por el agua, sin embargo, ¿la Ciudad está operando, manteniendo y entregando agua de la manera más barata y eficiente?

R. Nadie quiere pagar más por servicio. En 2018, la ciudad de Dixon completó un estudio de costo de servicio para su sistema de agua. Los resultados mostraron que los ingresos actuales eran insuficientes para operar un servicio de agua confiable y que cumpliera con las regulaciones. Los ingresos de las tarifas actuales y las nuevas conexiones no equilibraron los fondos necesarios para operar el sistema de agua y las mejoras capitales proyectadas durante los próximos cinco años. Además, en el transcurso de los últimos dos años, el personal de la Ciudad ha realizado actualizaciones del sistema para garantizar que la hidráulica del sistema esté equilibrada para que las bombas y los motores funcionen de la manera más eficiente posible.

P. Parece que una de las principales razones por las que el aumento de la tasa fue tan drástico es porque permite la emisión de bonos para pagar proyectos. ¿Es más razonable pagar en efectivo o pagar hasta tres veces el costo financiando proyectos con bonos o un préstamo?

R. Los bonos permiten a la empresa de servicios públicos obtener deudas para pagar proyectos costosos. Si no se persiguen los bonos, las tarifas serían significativamente más altas para que la empresa de servicios públicos pague "en efectivo" por los proyectos. En cambio, las tarifas se establecen para acumular reservas para pagar el servicio de bonos incurrido y anticipado. Cabe señalar que si se implementan soluciones más rentables que las descritas en el Plan Maestro o el Estudio de Tarifas, el resultado sería menos financiamiento y pagos de deuda a largo plazo.

P. ¿El Concejo Municipal dirige al personal o el Personal Municipal investiga las alternativas del proyecto sugeridas por el público para posiblemente reducir los costos proyectados o las sugerencias simplemente se documentan y archivan?

R. El Consejo Municipal y el personal valoran la participación y los comentarios de la comunidad. A veces, los recursos no permiten que se consideren todas las sugerencias si los expertos en el campo no las ven como viables para la exploración o no son oportunas en función de otras necesidades del proyecto. Si se exploraran todas las sugerencias sobre un tema determinado, la ciudad pagaría en última instancia más dólares de los contribuyentes por estas evaluaciones que los proyectos en sí.

Además, el momento de dicho análisis detallado de alternativas tiene lugar durante la fase de ingeniería para diseñar y desarrollar los documentos de licitación. Se emite una Solicitud de propuestas (RFP) para empresas de ingeniería consultoras calificadas para seleccionar una empresa que complete un diseño de ingeniería y presente opciones con costos asociados. Una vez que se ha determinado una solución preliminar y se han desarrollado los costos preliminares, se determina el financiamiento, que podría incluir una variedad de alternativas, incluidos bonos, préstamos y donaciones.

P. Se han hecho comentarios en reuniones anteriores del Concejo Municipal de que el Estado de California puede hacerse cargo del sistema de agua de la Ciudad de Dixon. ¿Es esto una realidad?

R. Toda la experiencia y comunicación del personal de la Ciudad con la División de Agua Potable sugiere que el Estado no quiere estar en el negocio del "proveedor de agua local". Su mandato es garantizar que el sistema de agua se opere de acuerdo con los estándares de calidad del agua y una estructura de tarifas que garantice el cumplimiento de los estándares de calidad del agua. Por el contrario, si la Ciudad no proporciona agua que cumpla con las normativas y ponga en peligro la salud y la seguridad públicas, la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos tiene a su disposición numerosas opciones de aplicación.

P. ¿Qué pasaría si se derogan las tarifas implementadas en abril de 2019?

R. Este tema se trató en la reunión del Concejo Municipal el 16 de junio de 2020 en un informe del personal y una presentación por parte del Director de Finanzas y el Ingeniero de la Ciudad / Director de Obras Públicas (<http://bit.ly/DixonStaffReport>). Los impactos a corto plazo se detallan en el informe y se resumen a continuación.

Si un sistema de agua se vuelve insolvente por no generar suficientes ingresos para cubrir los costos operativos (incluso después de que se suspendieron todos los proyectos de capital) y reembolsar los préstamos entre fondos o las cuentas por pagar, los gastos operativos deberían reducirse. Esto solo podría hacerse reduciendo el personal, lo que resultaría en una reducción de los servicios (por ejemplo, controles de mantenimiento oportunos, regreso a la facturación bimensual y sin disponibilidad para los servicios de detección de fugas) y, si se considera necesario, apagar varios pozos en ciertos momentos del día para reducir aún más los costos operativos.

Esto daría como resultado un efecto dominó, que en última instancia pondría en peligro la integridad del sistema de agua y la disponibilidad de flujo / presión de extinción de incendios, lo que podría resultar en una clasificación de incendios comunitaria más alta de la Oficina de Servicios de Seguros (ISO), lo que afectaría directamente las tarifas de seguro de los propietarios. Finalmente, si el Estado determina que el funcionamiento del sistema de agua puede poner en peligro la salud y la seguridad públicas, el Estado podría imponer multas por incumplimiento.

P. ¿Puede Cal Water unirse a una campaña informativa contra la Medida S?

R. Eso queda a discreción de los tomadores de decisiones de Cal Water.